

**臺中健康暨管理學院**  
**九十三學年度大學部轉學招生考試試題紙**

學系別	考試科目	考試日期	時間	備註
應用外語學系二、三年級	英文作文與翻譯	93.8.7	10:20-12:00	共一頁



請將答案寫在答案卷上，由左到右橫寫。

I. Translate the following passage into Chinese. (25%)

One day a professor gave us a pop quiz. I was a conscientious student and had breezed through the questions, until I read the last one: "What is the first name of the woman who cleans the school?" I had seen the cleaning woman several times, but how would I know her name? I handed in my paper, leaving the last question blank. One student asked if the last question would count toward our quiz grade. "Absolutely," said the professor. "In your careers, you will meet many people. All are significant. They deserve your attention and care, even if all you do is smile and say 'hello'."

II. Translate the following passage into English. (25%)

有一個男孩剛放學回家，他的母親便叫他到田裏去摘半籃草莓回來，作為家人的飯後水果，他心不甘情不願的去了。走在路上，他忽然想到，何不摘一大籃草莓讓大家飽啖一頓，給母親一個意外的驚喜？這樣一想後，他頓時精神百倍，先前的不悅一掃而空。雖然他所想做的比他母親叫他做的工作更加重了一倍，但是因為觀念改變，心情也改變了。

III. Write an English essay of 150-200 words on the following topic. (50%)

Essay Topic

How can people lead a healthy life? Give one or two ways to maintain good health. Support your response with specific details or examples.

Note: The essay will be evaluated for content, grammar, and organization. Be sure to

- (1) put a title in its proper format before you proceed to write your essay;
- (2) write an essay of no less than three paragraphs; and
- (3) write a topic sentence for each paragraph and underline each topic sentence.